

Téeríi feeñiyoha bíní Saᅇ ra Kúnsëe

Téeríi beh, Saᅇ daa bíní rí. Di won tih : iña won dī na ra béeb, dī tíkké ílí nē te kelohte wa a nufi. Di wonte bití bal Ruuhi Koope daa cép sun fi, dī na an waa bíní.

Jamanaa na waariya' ri dēef buuri Rom na mokil kerceenna bín fē mokli misikke ra, dī habute kúrúte gin filiᅇ muluᅇ hínú Patmos, helute dín fē. Homa' ri daaha ra, Ruuha cépē' sun fi na, dī na bíní iña feeñal ri Yéésú te dūhē' Koope na ra. Unna bíní rí rē, yulid' wa íl jaᅇi paana di Aasi ti di wona' ri ri Yéésú filiᅇ feeñiyoha feeñiyoh ri ri ra. Di wonte :

- yii leᅇke dee yeeliya' Yéésú ndam ra (5.6-14),
- yii leᅇke Har fa yera' Koope sarah ra, dī fi Yéésú (7.9-17),
- a yii leᅇke aattiya'i Koope a bēewē béeb (20.11-15).

Bēyí fí jaᅇi téeríi bee béeb ay ot bití iña wonu filiᅇ ra saamu toñi yen fi kerceenna nda yii mín yen dab béeb, yen ham ngémí yen híin ndah bēyí fí ham níi dúmēenē rēe, tiyi ay bíníyú filiᅇ téeríi pesa na dúmēh rē.

Iña feeñal Yéésú Saᅇ da

¹ Téeríi bee ēmbē iña feeñal Yéésú-Kiristaa te kola' Koope na ra, teeᅇi súrgē yí yee na saañ lahe te wulay wulay ra. Yéésú nék wol malaakii Saᅇ na, Saᅇ fa súrgíi rē, teeᅇi baaha.

² Di fi Saŋ nék seede seedeoyo dee biti iña ot dī ra béeb Unni Koope, te ri wonte biti Yéésú-Kiristaa seedete ri.

³ Kon bëyí jaŋi téeríi bee a bëyí síkírèh rí béeb te tík dī nufi, ay lah sos-keeñ ndah iña wonu filib ra leŋ lah.

Unna bíníyú jaŋi yi paana ya ra

⁴ So' mi Saŋ, daa mi bíní d'on fi bëy íllí jaŋi yi paana ya deyi Aasi unni yeh : Koope fa húmú nē, ee na, te ac ayo ra líhē rēn mal, on d'on jaamma ! Ruuh yi paana yi, yee hom fii ñaani nguur ki ra líhún rēn mal, on d'on jaamma !

⁵ Yéésú-Kiristaa, dī fi seedii kah-kah fa d'ébpi koloh búudé rē, te ri buuri buurra feey fa ra líhē rēn mal, on d'on jaamma !

Kiristaa faha'te yen te ri múcèlté yen bakaadfi yen a ñif mi*.

⁶ Di paŋke níi yen henute bëewí nonu Nguur ki Koope, yen henute seeyoh yi Koope, dī fi Boffi. Di laha ndam, dī lahe doole dee níi kiri fi kirih ! Démíin !

⁷ Èlsíi, dī ee ac dā, ñéerè'té a nérre ! Bëewë béeb ay rii ot níi luka' bëewë jabu ri ra. Bëewë feey fa béeb ay foŋ, hawoh af ri. Ahaŋkay ! Démíin !

⁸ Koo-Yíkëe won tih : « Daa mi Alfaa daa mi Omegaa†, daa mi húmú nē, mi ee na, te mi ac

* **1:5 1.5** *múcèlté yen bakaadfi yen a ñif mi* :Bëewë húmú ñeyaatu unni yee bín fē wora'i wa bëewë rē, lahte na yi húmú bíníyú yii beh : *hosse bakaadfi yen a ñif mi.* † **1:8 1.8** *Daa mi Alfaa daa mi Omegaa* :Alfaa daa koy una d'éb di gerek ra, omegaa daa millé'. Iti fi wa tígí dee daa ri bitih : Koope daa d'éb te daa ri millé', mbée daa ri dalaana te daa ri dúmëenë.

ayo, so' fa mín béeb rë. »

Feeñiyohi Yéésú a Saŋ

⁹ Daa mi koy-yaafon Saŋ fa bok a dŋon, yen henute yínë Yéésú në rë di coono, nguur a múñ. Mi húmú kúrú kúrë gina na wonuu Patmos hom filiḅ kısı fë rë mi betute daaha, af waaraa na waare mi Unni Koope ra a yee na seedeyid' mi Yéésú rë.

¹⁰ Bisi Yíkëe ín, Ruuh-Peseŋ haalte so', mi kelohte un dŋofohte filoon so' saleet man kúlúḅ kí na lúuḅ nen won tih :

¹¹ « Bíníyé iña ot fu ra, fu kéyrë' wë bëy íllí jaŋi yi paana yi yeh : bi Efes, Simirne, Pergaam, Catiir, Sardes, Filadelfi a bi Lawodise. »

¹² So' mi heeltoh oli bëe' na won soo na ra, mi ot lampa úris paana.

¹³ Lahte mbínëefí mada' a ow húmú leelii lampa ya, bekoh sabidoor, pokohte geñu úris kinohi.

¹⁴ Fen fa afa naa' dúr, naa' ti lékít nen, íllë na ñah ti kii nen ;

¹⁵ kotta man përemí teyute, séewísuté níi lante, moosute níi na tiriñ nen, una man di na tiila' mboowaanna kısı fë nen.

¹⁶ Di hampe hul paana ya'i ñamaa fi, jépílí laha' kañaa ana yi dahasute na d'uh búgë. Kanama man ndiŋ-ndiŋ na' nen taac.

¹⁷ Ola' mi ri ra, mi yíppëe keen kotta ti húlíd' nen. Di tíkké ya'i ñamaa fi sun fi so' tígí daaha, won so' tih : « Ngana tíit ! Daa mi d'ëḅ te daa mi míllë'.

¹⁸ Daa mi bëe' na pes d'a. Mi húmú húlté, ndaa mi ee pes d'a ee, te may pese peso faraaah. Daa

mi lah sañ-sañ sun fi kúl kë a sun fi gin bëewë húlú rë.

¹⁹ Kon bíníyé iña ot fu ra : yee lah yee ra a yee na ac fayu ra béeb.

²⁰ Síkirée mi won iti fi hulli paana ya ot fu ya'i ñamaa fi so' ra, a iti fi lampa yi úríssí paana ya : hulli paana ya daa malaaka yi jañi yi paana ya, te lampa yi paana ya daa jañi yi paana ya. »

2

Unna bíníyú yulid bëy ílí jañii Efes ra

¹ Bëe' won so' tih : « Bíníyé malaakii jañii Efes fu won bëewë tih : so' mi bëe' ham hulli paana ya ya'i ñamaa fi so', ma na tíl hanndal ki lampa yi paana yi úríssë rë, mi won tee :

² so' mi otte yee pagu ron ra, légéyí ron, a míní múñën. Mi yúhté biti ñon mínih dék a bëyí bosse. Bëewë në wonu biti wa i apootar te wa apootar neh ra, ñon semantaluute wa ní ñon yúhuté biti wa i feloh.

³ Don lahute múñ : af so' tahte ñon ñeyute coono, te ñon yed'duuy.

⁴ Di filiñ yaaha béeb nék, so' mi otte yin ñon na : di húmú fahuu ñon so' débëenë daal, henlay ñaaha !

⁵ Èlsí di daluu ron wun a dee míllúu ron ra, ñon lof pesad ñon nimil di na húmú pesuu ron merees nen. Henay bah, may ac mi pah lampaa mi kélid dí tígë hom dí ra.

⁶ Di filiñ yaaha béeb nék, mi otte yii neña'te so' ñon na : ñon wonuy yin iña na pagu bëewí Nikol ra dalaa ti so' nen.

⁷ « Bëyí lah nuf, kelaa yee won Ruuh-Pesen bëy ílí jaŋaa ra. Bëewë nay bage ra, may waa on wa ñam na di koyyi kilka na ona' pes hom filif meey Koope ra. »

Unna bíníyú yulif bëy ílí jaŋii Simirne ra

⁸ Bëe' wonil so' tih : « Bíníyé malaakii jaŋii Simirne fu won bëewë tih : so' mi bëe' déb te daa mi millé' rë, so' fa húmú húl mi nimilte ma na pes da, mi won tee :

⁹ so' mi otte sáfúñ fon a ñagon, añcaŋ don lahute kat ! Mi kelohte iñi bossa na wonu bëewë sun fi ron ra, bëewë na damuu biti wa i yëwúf, wa bëewí Koope, deefa kaah neh. Wa goomal bëewí Seytaane don !

¹⁰ Yee na sayu ron sáfúñé rë, ngënë néehí yin na. Síkiríi, Seytaane ay bekroh i ow don na kasu olsohi ron, don moklu níi hen waal sabboo. Hébi híin níi húlën. May ron bek baanii ndami pesa na dúméh rë.

¹¹ « Bëyí lah nuf, kelaa yee won Ruuh-Pesen bëy ílí jaŋaa ra. Bëewë nay bage ra ii ñee húlí ana fa. »

Unna bíníyú yulif bëy ílí jaŋii Pergaam ra

¹² Bëe' wonil so' tih : « Bíníyé malaakii jaŋii Pergaam fu won bëewë tih : so' mi bëe' laha' jépilé laha' kaaña yi ana ya dahasu ra, mi won tee :

¹³ so' mi yúh tígë dékú ron ra. Don dékú tígë yípë' Seytaane nguur ki ra, kaa'eeh don habute soo na híin. Don taasuy biti don gémuté së', níi luka' na húmú hawu Antipaas, dí fa húmú seede kah-kah soo na, húl ginon ra, gina dék Seytaane ra.

14 Di filiḅ yaaha béeb nék, mi otte yin ḁon na : lahte bëewí ewu filiḅ fon ñeyuu iña yeeddë' Baalam ra, Baalam fa húmú bek Balak nuf na fiir bëy Israyel, tah wa ñame bo' yúul, wa na njaaliyuu ra.✧

15 Lahte bëewí ewu filiḅ fon bal ñeyuu iña na yeeddúu bëewí Nikol ra.

16 Kon lëfí pesaḁ, henay baa mi ac ayo waalli yee mi haa' bëewí yaa a jépíle na ḁúh búk sè' rë.

17 « Bëyí lah nuf, kelaa yee won Ruuh-Pesen bëy ílí jaṇaa ra. Bëewë nay bage ra, may waa naa on maana* ḁapoh ra, mi yed wa la'i naa'i bínyú tii hasi ow yéeh rí henay bëe' nay rii liile ra. »

Unna bínyú yulid bëy ílí janii Catiir ra

18 Bëe' wonil so' tih : « Bínyé malaakii janii Catiir fu won bëewë tih : so' mi Koy Koope, so' fa íllí sè' na ñah ti kii nen te kotti so' man përemí moosu mooso níi na tiriñ nen ra, mi won tee :

19 so' mi otte yee pagu ron ra : dee fahuu ron ow ra, dee gémuu ron so' ra, iñi wunna na pagiru ron morommon ra a míní múñën. Mi otte biti dee sawooruu ron légéyë leegi ra luk bee ḁébéenë.

20 Di filiḅ yaaha béeb nék, so' mi otte yin ḁon na : ḁon yedḁute belaa na wonuu Sesabel tík afi yonente ra, na múuyíd súrgë yí sè'. Daa ri bek wa njaaliyoh a ñam bo' yúul.

✧ **2:14 2.14** Saame Kíni bëy Israyel 25.1-2 ; 31.16 * **2:17 2.17** *maan* :daa ñama on Koope bëy Israyel homuu wa luufa ra. Tikki fi maan daa : « Yee yi bal ! »

²¹ Añcañ mi onte ri, mi yerisse heeyce dī lof pesad, ndaa dī kaa'a'te yeris njaaliyoh.

²² Síkirée ! May rii féníd, dī hen misikid ; te bëewë fanuu a ri ra, may waa tík coono fi misikke hém wa lofuy pesadi bosa na bek wa belaa ra.

²³ Mii teem daa kep, may hap koyyi belaa húl, hen daa raa bëy ílí jañaa béeb yúh biti yii hom nuf a yii hom keeñ ow béeb, so' mi yúh rí ; te yii pañ ow don na béeb, may ri rii yíníl.

²⁴ Don fi bëy Catiir nék, don fa bekuy affon iñi bossi yaa na yeeddúu yaa ra, te don yooduy yee na wonuu bëewë “iñi lakoh yi Seytaane” ra, mi won don tee : mi tíkëy ron yin kay.

²⁵ Mi won don biti kep don ham yee habu ron ra hín ní mi nimil.

²⁶⁻²⁸ « Bëewë nay page yee faha' mi ra ní millëenë rë, bëewí yaa daa bagu. May wa yed sañ-sañ kola' mi Baaso' na ra, mi tík wë sun fi heetti kayya wa kúf wë kúrí híinté, wa dákaya' wa ti yaad nen.✧ May waa yed hula na niñ hagad da bal.

²⁹ Bëyí lah nuf, kelaa yee won Ruuh-Pesen bëy ílí jañaa ra. »

3

Unna bíníyú yulid bëy ílí janii Sardes ra

¹ Bëe' wonil so' tih : « Bíníyé malaakii janii Sardes fu won bëewë tih ; so' mi bëe' kúf Ruuh yi paana yi Koope a hulli paana ya ra, mi won

✧ 2:26-28 2.26-28 Saame Kañaa ya 2.8-9

tee : mi otte yee pagu ron ra : bëewë habuu biti ðon homu pes ðeef ðon húlúté.

² Kon yúuníi ðon ham yee na waay húl ðon na ra híin, toñeh ðon ñak ði faf, ndée mi otte biti iñi wanna pagu ron ra tasa'te fíi Koope.

³ Nérsíi iña húmú yëeddú ðon a dee húmú keluu ron Unni Koope ra ; hëbí në te ðon lof pesað. Don yúunúuy, so' may ac bis ðon ii yéñ, mi beetti ron ti lohoh nen.

⁴ Di filiḅ yaaha bëeḅ, i ow ewu filiḅ fon Sardes dee sísíbilúy búuḅbí wë. Wa fi yah, funi wa ay ñéerë' bani búuḅbí naa' yi wa, ndah wa mitu ri mito.

⁵ « Bëewë nay bage ra ay bekee búuḅ naa' ti ðaa nen. Mii nís tii yi wa téerëe bíníyú tii yi bëewë nay haale pesa na ðúméh rë, mi won fíi Baaso' a fíi malaaka ya biti wa nonu soo na.

⁶ « Bëyí lah nuf, kelaa yee won Ruuh-Pesëñ bëy ílí jañaa ra. »

Unna bíníyú yulid' bëy ílí jañii Filadelfi ra

⁷ Bëe' wonil so' tih : « Bíníyé malaakii jañii Filadelfi fu won bëewë tih : so' mi bëyí selaa te daa mi kaaf ka ra, so' fa ham céebíi Dawit buura, mi kúnís ðëe ow mínéh téy, te mi téy ðëe ow mínéh kúnís rë, mi won tee :

⁸ so' mi otte yee pagu ron ra. Mi yúhté biti ðon lahuy doole níi, ndaa ðon habute unni so' híin, ðon kaa'uute súugëhí së'. Síkiríi ! Mi kúnísídté ron íl fíiyën abah, bi fí yúhté biti ow mínéh ríi won.

⁹ Bëewë nonu goomal bëewí Seytaane ra nék, feloh yi yaa damuu biti wa i yëwúd, wa bëewí

Koope te deefa kaah neh ra, may pañ nîi wa ac yek fîiyën, wa yúh biti mi faha'te ron.

¹⁰ Hém don daa habu unni so' hîin ti di naha' mi ri nen, wahtaa nay mii cépiré loola èldunè béeb olsohi béewë feey fa ra, so' bal may ron sëmlë'.

¹¹ Mi lej nimil, hëbí yee habu ron ra hîin toñeh ow ay aye beë baanii ndamon.

¹² « Béewë nay bage ra, may waa yíp filib Faam fi gaani Koope fi so' ti cip nen, te wa ii naa koloh ta'. May bíní tii Koope fi so' sun fi wa, mi bíní tii gin Koope fi so' na bal, gini baa daa Yerusalem fi hasa kola' sun, Koope fi so' cépíd dí feey ra. May bíní tii hasi so' sun fi wa bal.

¹³ « Bëyí lah nuf, kelaa yee won Ruuh-Pesen bëy ílí janjaa ra. »

Unna bíníyú yulid bëy ílí janjii Lawodise ra

¹⁴ Bëe' wonil so' tih : « Bíníyé malaakii janjii Lawodise fu won béewë tih : so' mi bëe' në wonuu Démiin dë, so' mi seedii kah-kah fa mit wëeliyëh rë, so' fa iña sak Koope ra béeb ñeya' soo na ra, mi won tee :

¹⁵ so' mi otte yee pagu ron ra. Don madu muluë nen : don sosuuy don woyuy. Don sosa' mbée don woy koon daa nay géné !

¹⁶ Ndaa don sosuuy don woyuy, don homu leelaa te yii baa ay tah may ron hok feey !

¹⁷ Don habuu affon biti don lahute yin, iñon béeb ee tîl rë, don ñakuy dara ; don anutee yíih dee mokuu ron a dee súfúñúu ron ra ! Don i ñékíd, don i búumíd te don lahuy yii bekun don faannon !

18 Yee nay mi ron wone ra daa ri biti ndék tee, ðon ac ðon lom úrís kah-kah soo na, ðon caak yin. Don lomaaloh yéré naa' bal ðon bekoh, ðon banilti hen faan holoŋ fii bëewë ðon sopoh. Don saamaloh kilki ay paye illën, ðon yeel.

19 Mi hom wona' affi bëewë faha' mi ra mi tík wë waal. Kon këlii, ðon lof pesad.

20 Síkiríi, mee caŋke ílí faam fa ra ma na laß ílë ; bëyí keloh un so' te kúnsíð së', may haal faami, funi bok loon.

21 « Bëewë nay bage ra, may waa yeris wa took hëbís së' ñaani nguur ki so' ti bee bage' mi, mi payte mi tookke a Baaso' ñaani nguur ki ra nen.

22 « Bëyí lah nuf, kelaa yee won Ruuh-Peseŋ bëy ílí jaŋaa ra. »

4

Koope a ñaani nguur ki

1 Filoon fi baaha, lahaatte yii feeñiyoh te so' : Hom homo níi mi otte íl kúnsëhté sun-Koo. Una na húmú won soo na man kúlúß kí na lúuß nen ra won so' tih : « Lawe dee mi teeb ðo yee wad naa tíkëh rë. »

2 Dee a ðeh, Ruuha haalte so', mi otte ñaan nguur sun-Koo daaha ow tookke sun.

3 Bëe' na tak ti la'i miriñ luum a hilil nen. Kuð ki Koo na tak ti la'i na miriñ nen bal, gíiwaté ñaani nguur ka.

4 Ñaan sabay ana a ñaan iniil (24) kay gíiwuté ñaani nguur ka, yi fí yúhté biti baha sabay ana a baha iniilli (24) bekuu búuß naa', bekuute baane úrís daa tooku sun.

⁵ Lahte héléyyí dɔfa' ñaani nguur ka ñéeré'té a i un a pillinji na tiil. Lampa paana na njaaroh fiyí, daa wa Ruuh yi paana yi Koope.

⁶ Yii manti kísí, helenj ti pilaatu nen hompe fii ñaana. Mbínéeffí iniilli faanni wa béeb lííffé íl ow, homute leelaa gíwúté ñaana.

⁷ Bee déb dë man gaynde nen, bee tíkëh në rë man yuuh fana nen, bee ñee na ra kúf kanam ow, bee millë' rë man njaan fi hom pún nen.

⁸ Mbínéeffí iniilla, bina-bina waa na béeb lahte paɓ pëenë yí lííffé íl. Wa dékúu yeek na' a elek wone tih :

« Fu pesen ! Fu pesen ! Fu pesen
 dɔ fi Yíkëe, Koope fa mín béeb rë,
 dɔ fa húmú në,
 fu ee na,
 te fu ac ayo ra. »

⁹ Wahtii homuun mbínéeffí iniilla kañe, wa béyré, wa símé bëe' took ñaani nguur ka na pes faraa ra,

¹⁰ baha yi sabay ana a iniilla (24) yek fii bëe' took ñaana ra, jaamiyee bëe' na pes faraa ra, wa bet baane yi wa fii ñaana wone tih :

¹¹ « Yíkëe Koope fi fun,
 daa fu yeeliyoh ndam,
 daa fu mit béyíɗ,
 daa fu yeeliyoh doole di yee saka' fu iña béeb rë.
 Daa fu faha' ri,
 daa tah wa hen. »

5

Téerëe ya' Har fi Koo

¹ Filoon fi baaha, mi otte téeríi túlúñú túlúñë hompe ya'i ñamaa fi bëe' took sun fi ñaani nguur ka ra ; hatinna béeb ana bíníyúté, dí antee túlúñú síitdúté sondeel, leewute leew paana.

² Mi otte malaakii mitte, béyídté uni sun won tih : « Daa yeeliyoh këcísí leewwa, kúnís téerëe ? »

³ Ndaa sun-Koo neh, feey fa neh, filiβ feey fa neh, lahay bëyí mín kúnís téerëe, olsoh yee filiβ.

⁴ Ola' mi biti lahay bëyí yeeliyohte kúnís téerëe olsoh yee filiβ ra, mi looyte looyi misikke.

⁵ Ow di baha ya won so' tígí daaha tih : « Ngana looy yaal ! Ole, gaynde fa tali Yudaa, sédí Dawit daa ñaŋ ; dí nay këcísé leewwi paana ya, kúnís téerëe. »

⁶ Filoon fi baaha, mi otte Har caŋke leelii ñaani nguur ka, mbínéeffí iniilla a baha ya gíiwúté rí. Har fa man oolu oolo nen, lahte wic paana a íl paana yi daa Ruuh yi paana yi Koope, yee wolu feey fa béeb rë.

⁷ Har fa acce beβpe téerëe ya'i ñamaa fi bëe' took ñaana ra.

⁸ Beya' ri téerëe rë, mbínéeffí iniilla a baha yi sabay ana a iniilla (24) yípútée yek fíyí. Ow fi ow waa na béeb hampe koraa a i annda úrís yi lííffé a cuuraay. Cuuraayi yaa nam daa maanam ñaŋŋi bëewí Koope.

⁹ Wa na anuu yeek yeekaa has tabuu tih :

« Daa fu yeeliyoh beyi téerëe,
daa fu yeeliyoh këcísí leewwa.
Daa fu húmú hawu sarah,
ñif mu tosidfte Koope ow,
bëewí koluu talla béeb,

wonadfa béeb,
 heetta béeb,
 ginna béeb.

¹⁰ Fu tahte wa nonute Nguur ki Koope
 wa henute heet seeyoh yi Koope fi fun,
 wa hen buur feey fa béeb. »

¹¹ Mi homilte maa yeel, mi keloh i un malaaka
 caak giwúuté ñaani nguur ka, mbíneeffë a baha
 ya. Wa madu pep feey nen caak,

¹² béyrúté unni wa sun na yeeku, tabuu tih :
 « Har fa húmú hawu sarah ra
 yeeliyohte doole,
 yeeliyohte alal,
 yeeliyohte hereñ a katan,
 yeeliyohte béyíɗ,
 yeeliyohte ndam a kañ ! »

¹³ Mi keliilte mbíneeffë béeb : yee sun neh,
 yee feey fa neh, yee filiɓ feey fa neh, yee filiɓ
 kísí fë neh ; mbíneeffë ëldúnë béeb na yeeku,
 tabuu tih :

« 'Bëe' took ñaani nguur ka ra a Har fa
 daa ron mitu kañ,
 daa ron mitu béyíɗ,
 daa ron yeeliyuu ndam,
 daa ron yeeliyuu sañ-sañ dee níi kiri fi kirih ! »

¹⁴ Mbíneeffí iniilla tabuu : « Démíin ! » Baha
 ya na yeku na jaamiyuu rek.

6

Har fa kécíssé téerë

¹ Homilte níi mi ot Har fa kécíssé leewa d'ëb
 d'ë, mi kelohte un mbíneef yínë di mbíneeffí

iniilla dfofohte ti pillin nen won tih : « Aye ! »

² Mi hen deh, mi ot pënís naa', bëe' yaagoh ri ra hampe hél kas, dī yerute baane bagoh, saañce a ndam, saañ bagaat.

³ Har fa kəcíssé leewi ana fa, mi kelohte mbínéefí ana fa fonke won tih : « Aye ! »

⁴ Pënís kay yíppée dúh, luum cuy ti yuy kíi nen ; bëe' yaagoh ri ra yerute sañ-sañ dī lík jaamma feey fa, bëewë bëeméntée filiḅ fi wa. Di yeru jépílí gaante !

⁵ Har fa kəcíssé leewi éeyë fë, mi kelohte mbínéefí éeyë fë fonke won tih : « Aye ! » Mi henil deh, mi ot pënís kay yíppée dúh, dī súul ; bëe' yaagoh ri ra hampe peeseyaa.

⁶ Mi kelohte yin ti un nen dfofohte leelii mbínéeffí iniilla na won tih : « Kílë súuné yiné daa ganjarma légéy ow bis múlgús, kilé bésí éeyë daa ganjarma légéy ow bis múlgús, yii lenke dúuléenë a béeeñë nék, ngana leḅ na ! »

⁷ Har fa kəcíssé leewi iniil fa, mi kelohte un mbínéefí iniil fa won tih : « Aye ! »

⁸ Mi olilte pënís kay yíppée dúh, dī hilil ; bëe' yaagoh ri ra dëekúu kúl kē, gin bëewë húlú rē ñeete filooni. Wa onute sañ-sañ sun fi hatin yiné di hatinni iniilla feey fa, wa hap bëewë dékú nē rē béeb húl a jépíl, a yaab, a jér bos a rabbi sohoorute.

⁹ Har fa kəcíssé leewi iip fa, mi otte i coonaa fëgërëh fí tígë na hawruu ra, coonaa yi bëewë húmú bëemú ndah Unni Koope a yee húmú waariyuu wa Unna bëewë rē.

10 Coonaa ya na fogu sun wonu tih : « Koo-Yíkëe, do fa sela te daa fu kaaf ka ra, fu seh yi aattiya'i bëewë feey, fu yíllíí fun di yee kéendúu wë ñif mi fun feey ra ? »

11 Tígí daaha, ow fi ow waa na béeb yerute sabidoor naa', wa wonute biti wa sehaaloh yutuud níi koy-yaayyi wa, bëewë wani wa húmú boku légéy rë hawu húl ti wa nen paay, ac mitsid wa.

12 Mi henil dëh, mi ot Har fa kécísílté leewi pëenë fë, feey fa yíppée hégíyëh hégíyëhí misikke ; na'a súulté kúk ti bílëes nen, di teem céyín fë béeb luumpe cuy ti ñif nen ;

13 hulla sun na keen feey ti koy eenni hililli ngilaaw gaan hégíy tala nen.

14 Sun-Koo hente fur saañce ti téeríi túlúñú túlúñë nen ; danña a ginna kísí fë béeb dofute ílíyyë húmú wë rë.

15 Buurra feey fa, njíttë, kélfë yí soldaarra, yíkëe yí alalla, jammaarra, ñaamma a bëewë lahuu affi wa ra, bëewë béeb na d'apuu filiib killa, na lakuu la' yi gaanna danña,

16 wa na wonu danña a la' yi gaanna tih : « Bëpí sun fi fun, don d'ap fun fun lakoh íllí bëe' took ñaani nguur ka ra, fun wuloh haayi keeñ Har fa,

17 ndah bisi gaana lahte, bisa haaya' keeñi níi haay ra ! Daa nay naa múcé ? »

7

Bëewë tinnúú rë

1 Filoon fi baaha, mi otte malaaka iniil cagute hatinni iniilla feey fa, fútúté ngilaaw ma na

haala' ílýyí iniilla ra, kaa' ri laɓ sun fi feey fa, sun fi kısı fë a sun fi kilikka.

² Mi otte malaaka kay ɓal, bi kola' waal púlëen na' na ac. Di kúdté tiinj ñaasaa, bee Koope fa na pes ɗa hom tíndé' rí rë, béyídté uni sun na won malaaka yi iniilla yeru sañ-sañi yahun wa feey fa a kısı fë rë tih :

³ « Bëyít, cëgí ! Ngënë lébí feey fa, ngënë lébí kısı fë, te ngënë lébí kilikka te ɗeefa yen ñëesíh súrgë yí Koope púk, yen tíndé' wë. »

⁴ Tígí daaha, mi kelohte ɗee teyu ɓëewë ñaasu púk tíndúuté rë : wa henute ow júnńi tíméer a ow júnńi sabay iniil a ow júnńi iniil (144.000). Tal fi tal di talli sabboo a ana ya Israyel béeb, ow júnńi sabboo a ow júnńi ana tíndúuté (12.000)

⁵ ow júnńi sabboo a ow júnńi ana di tali Yudaa ; ow júnńi sabboo a ow júnńi ana (12.000) di tali Ruben ; ow júnńi sabboo a ow júnńi ana (12.000) di tali Gaat ;

⁶ ow júnńi sabboo a ow júnńi ana (12.000) di tali Aseer ; ow júnńi sabboo a ow júnńi ana (12.000) di tali Neftali ; ow júnńi sabboo a ow júnńi ana (12.000) di tali Manase ;

⁷ ow júnńi sabboo a ow júnńi ana (12.000) di tali Simewoŋ ; ow júnńi sabboo a ow júnńi ana (12.000) di tali Léwí ; ow júnńi sabboo a ow júnńi ana (12.000) di tali Isakaar ;

⁸ ow júnńi sabboo a ow júnńi ana (12.000) di tali Sabuloŋ ; ow júnńi sabboo a ow júnńi ana (12.000) di tali Suseef ; ow júnńi sabboo a ow júnńi ana (12.000) di tali Bensame.

Bëewë bekuu búubbí naa' ya ra

9 Filoon fi baaha, mi otte dúukélí bēewí ow yéeh dee teyu wa ra caak, dúukélí bēewí dúhúu ginna béeb, talla béeb, heetta béeb a wonadfa béeb. Wa cagute fíi ñaani Nguur ka, fíi Har fa yera' Koope sarah ra, bekuute búuβ naa', habute soor-soor ya' yi wa.

10 Wa béyruté unni wa sun na wonu tih :

« Múc kola' Koope fi yen na,
dī fa took ñaani Nguur ka ra,
múc kola' Har fa yera' ri sarah ra ! »

11 Malaaka ya béeb gíiwuté ñaani Nguur ka, gíiwuté baha ya a mbínéeffí iniilla, yedduute líhúuté kíp feey fíi ñaana na jaamiyuu Koope

12 na wonu tih :

« Ahañkay ! Koope fi yen daa mit kañ,
daa ri yeeliyoh ndam,
daa ri yeeliyoh hereñ,
daa ri mit sím,
daa ri mit béyíd,
daa ri yeeliyoh doole a katan dee níi kiri fi kirih
!

Démíin ! »

13 Ow di baha ya meelte so' won tih : « Bēewí yee béeb bekuu búuβ naa' ra, fu yúh daa wa i wa a tígē koluu wa ra a ? »

14 So' mi won dī tih : « Daa fu gisa' so' na kat bahaa ! » Di won so' tígí daaha tih : « Yee daa bēewē ñeyu mogi misiga ra ; wa hosu búuβbí wē hoso, wa bukutu wa bukuto a ñif mi Har fa yera' Koope sarah ra níi naa'te.

15 Yii baa daa tah wa hom fíi ñaani Nguur ki Koope, wa na jaamiyuu ri na' a elek fliβ Faam

fi gaani Koope. 'Bëe' took ñaani Nguur ka ra ay waa uuf.

¹⁶ Wa wocute yaaß a sifiroh ; na' wocce tami wa, op wocce mokli wa,

¹⁷ ndah Har fa yera' Koope sarah hom sun fi ñaani Nguur ka ra daa nay hene níiréhí wë, kúdf wë culli mulaa na ona' pesa na dúméh rë. Te Koope ay moos muun ma íllí wë níi lan. »

8

Leewi paana fa

¹ Har fa kécíssé leewi paana fa, sun-Koo hente tid níi mitte genwal wahtu.

² Mi otte malaaka yi paana ya na homu fíi Koo ra ; wa yerute kúlúß paana.

³ Malaaka kay acce cañke hëbís tígë na hawruu ra, hampe annda cuuraay, bi tíbúu úrís. Di yerute cuuraay caak, yi dí ay waa yeree sarah sun fi tígë na hawruu ra fíi ñaani nguur ka, ñéerë' a dññi bëewí Koope.

⁴ Dúukíi cuuraaya hom ya' malaakaa ra béyrëhté na saañ Koope na ñéerë'té a dññi bëewí Koope.

⁵ Filoon fi baaha, malaakaa toffe na kii kë sun fi tígë na hawruu ra túmpé anndaa, bette ri feey fa. Tígí daaha, pilliñña tiilte, i un dfofohte, héléyyë takke, feey fa na hégíyëh.

Kúlúßbë

⁶ Malaaka yi paana ya kúru kúlúßbí paana ya ra cagute na waayu fiisi kúlúßbë.

⁷ Malaakaa déb dë fiisse, i dññ galaas a kii ñéerë' a ñif na keen feey fa : hatin yínë di hatinni

éeyë yë feey fa tampe ní muuyte, hatin yínë di hatinni éeyë yí kilikka tampe ní muuyte, gaaw fi hilila béeb tampe ní muuyte bal.

⁸ Malaakii ana fa fiisse, yin júndëŋ ti danj njaaroh kii nen betute filiḅ kísí fë, hatin yínë di hatinni éeyë yí kísí fë yíssëhté ñif.

⁹ Hatin yínë di hatinni éeyë yí mbínéeffë na pesu kísí fë rë húlúté, hatin yínë di hatinni éeyë yí gaalla filiḅ kísí fë yahte.

¹⁰ Malaakii éeyë fë fiisse, huli gaani na kad ti njaar kii nen kola'te sun keente feey : dī keen sun fi hatin yínë di hatinni éeyë yí laah ya, a culli muluḅḅa.

¹¹ Hula wonuu Beedok. Hatin yínë di hatinni éeyë yí mulaa hente haay, te ow caak di bëewë hanu na mulaa ra húlúté ndah haayi mulaa.

¹² Malaakii iniil fa fiisse kúlúḅ kí, hatin yínë di hatinni éeyë yí na'a labute, hatin yínë di hatinni éeyë yí céyín fë labute, hatin yínë di hatinni éeyë yí hulla labute ní hatin yínë di hatinni éeyë yí niiñi wa béeb yímpé : hatin yínë di hatinni éeyë yí niiñi na'a a elga béeb yímpé.

¹³ Mi homilte maa yeel, mi kelohte njaan fi na pún sunaa-sun, una hente sun dan won tih : « Mas ! Mantee mas ! Mas bëewë feey fa nay maasee fiisi malaaka yi éeyë yë tasu fiisi kúlúḅḅí wë rë ! »

9

Kúlúḅ kí iip fa

¹ Hompe nîi malaakii iip fa fiisse kúlúß kí. Tígí daaha, mi otte huli kola' sun keente feey, yerute céebíi ngaara mi nunji nooda.

² Di kúníssé ngaara ma, d'úukíi man d'úukée njaar kii nen d'ofohste na, na'a a deyi baa béeb ñúussé.

³ Lahte payyi d'úhúté d'úukée, hasaluute feey fa béeb ; wa onute doole tawaa ti dagal nen.

⁴ Wa túuyúté biti wa ßanti leß gaaw fa feey fa, gañcaha, a kilikka ; wa túuyú yejohi bëewë púkkí wë tînnnúuy a ñaasii Koope ra kut.

⁵ Wa nahuy biti wa ay waa hawe húl, wa nahu biti wa ay waa page ñni misikke nîi hen céyín iip. Te yii misiga nay wa waa page ra, ay made biti dagal tap ow nen.

⁶ Waalli yaaha, bëewë ay faha' húl, wa ii rii ot ; wa ay saam kúl kë ndaa kúl kë ay waa hegee hegoo !

⁷ Payya madu pëníssí cagute saañ haa' nen. Mante ti baane úrís nen hompe affi wa, kanammi wa man kanam ow nen ;

⁸ fen fi wa man fen ow beleß nen, síssí wë man síssí gaynde nen ;

⁹ búuß tiinj daa húun araalli wa, yodadi paßbi wa man yodað sareetti pënís caakki homu múké na suu haa' daa na hécu wë nen.

¹⁰ Wa lahuu lúk, ñéerë' a suut ti dagal nen, te wa onute sañ-sañ wa mokle bëewë a lúkkée ké wë yaa nîi hen céyín iip.

¹¹ Malaakii ngaara mi nunja daa buuri payya. Di hínú « Abadon » di ébrë, mbée « Apoliyon » di gerek, daa ri « bee na yah ra ».

12 Daaha, loola d'eb d'e g'ette, lool ana kay ee ayil ra.

Kulub ki p'ene fe

13 Malaakii p'ene fe nampee fiis kulub ki bal, mi kelohte uni kola' wicci iniilla tigi hawraa yugusuu uris hom fii Koope ra.

14 Una won malaakii p'ene fe kuf kulub ke re tih : « P'ekise malaaka yi iniilla pokalsuu hebis Efarat, laahi gaana ra. »

15 Daaha, malaaka yi iniilla p'ekisute. Daa wa malaaka ya humu waaydu kilii baa koon da, di ceyin fi bah, bisi baa a wahtii baa koon da kep, wa hap hatni yine di hatinni eeye yi beewe feey fa ra.

16 Goomali soldarra yaaguu penisse neeru a wa ra henute ow miliyon tmeer ana (200.000.000). Dee teyu wa ra, mi wonuu ri daaha.

17 Yii lenke penisse a soldarra nek, wa feenyuu so' deh : wa bekuu buub tiin luum cuy ti yuy kii nen, yi tappe buluh ti sun-Koo nen, mbaasaante ti penndel tuutaabi duukisiru duukisiru nen ; wa fi penisse nek, affi wa man af gaynde nen, bukki we na duh kii, duukee a gel-kii.

18 Daaha, hatin yine di hatinni eeye yi beewe hulute loolli eeye yi yah : kii ke, duukee a gele duh bukki penisse re.

19 Doolii penisse duhe' bukke ndaa na duh ne lukki we bal, ndah lukki we man gon nen te kudte af. Te wa mokluu beewe a affi yaaha.

²⁰ Di filib yaaha béeb nék, bëewë fúsú loalli yaa ra kaa'uute lofisooh di iña yugusuu wa a ya' yi wa ra. Wa habute na jaamiyuu ala ya, a ala yi tíbúu úris, tiinj hélís, përem, yee peluu la' a kilik ra : ala yi na ëlîh, na kélîh te na tîlîh.

²¹ Wa kaa'uute woc bëemëntë', pagadfi luunni wa, pañ yii tappe njaaliyoh béeb, a loh.

10

Malaakaa a téerî yutuuda

¹ Mi henil ðeh, mi otte malaakii mitte kola'te sun na cép, lambohte nér, kud' ki Koope hompe afa ; kanama man na' nen, kotta man cíp kii nen.

² Di hampe tééré yutuud, bi kúnsuté ya'i, tíkké kodi ñamaa fi sun fi kísí fë, kodi sugu fa hompe sun fi feey fa.

³ Di béyídté uni sun na ðaañnjoh ti gaynde fi na foñ nen. Una na lús, pilliññi paana ya na tiil.

⁴ So' mi saañ bíní yee won pilliñña ra koon, mi kelohte un kola'te sun won so' tih : « Yee won pilliññi paana ya ra banay d'úh búkú, te ngana bíní ! »

⁵ Tígí daaha, malaakaa ot mi canke sun fi kísí fë a sun fi feey fa ra, béyídté ya'i ñamaa fi sun,

⁶ na añoh di tii Koope fa na pes faraaah, sak sun, sakke feey, sakke kísí fë a iña hom filib fi wa béeb rë, won tih : « Leegi seha doyte !

⁷ Malaakii paana fa fiise kúlúb kë rek, Koope page yee nufi, ti di húmú wona' ri súrgë yí, yonente ya ra nen. »

⁸ Filoon fi baaha, una na húmú keloh mi d'úhë' sun ra wonil so' tih : « Paye fu beb téerëe kúnsú

hom ya' malaakaa cañ sun fi kısı fë a feey fa ra.
»

⁹ Mi lebohte malaakaa mi meelte ri téerëe, dī won so' tih : « Beye fu ñam, ay made kúum nen neβ búkú ndaa lah lowu raa ay haay dé' ! »

¹⁰ Mi tahte téerëe ya' malaakaa, mi ñampe ri. Di man kúum nen neβ búk sē', ndaa hona' mi ri ra, loo so' béeb na haaya'.

¹¹ Tígí daaha, mi wonu tih : « Fu wadtee waareyaat di tii Koope yii lenke heet caak, gin caak, wonaɗ caak a buur caak. »

11

Seede yi ana ya

¹ Filoon fi baaha, mi yerute duud bëhéer, bi saamu nataa, una won so' tih : « Paye fu nat Faam fi gaani Koope a tígè na hawruu ra, fu kín bëewë nē jaamiyuu filiβ ra.

² Ndaa ngana nat baylii ëssí Faam fi gaana, ndah dī yedɗuute bëewë nënín bëewí Koope ra. Bëewí yaa nay togisee Yerusalem gini selaa nīi hen céyín sabay iniil a céyín ana (42).

³ So' may wol seede yi ana yi so', wa ay bekee saaku ti jétíɗ nen, wa léhín unni so' nīi hen bis júnní a bis tíméer ana a bis sabay pëenë (1.260).
»

⁴ Seede yi ana ya daa talli ëlíiffi ana ya a lampa yi ana ya hom fíi Yíkí ëldúnë rë.

⁵ Bëyí fí nar waa pañ yin bos, kii nay dúhé búkkí wë muuyil kaa'oh yi wa. Ahañkay, bëyí nar waa pañ yin bos rek ay húlée daaha.

⁶ Wa lahute sañ-sañ wa téy sun-Koo, Koo banti toβ wahtaa nay waa léhínee unni kola' Koope

na ra. Wa lahute sañ-sañ wa yídís muluɓba ñif, wahtii neba' wa wa cépíd loolli caakki bokaay feey fa.

⁷ Wa woc seedii wa raa, raba nay d́uhé ngaara mi nuɗa ra ay wa yejoh, ɓaɗ wa, hap wa húl.

⁸ Búudé yí wë ay tase këemí gini gaana sëeddúu « Sodom » mbée « Ésíp », tígë daayuu Yíkí wë kurwah ra.

⁹ Ay hen yii mit bis éeyë a caan, búudé yí wë ay home daaha, heetta bééɓ, talla bééɓ, wonadɗa bééɓ a ginna bééɓ ole wa, kaa' biti wa hacu.

¹⁰ Keeññi bëewë feey fa ay sos di húlë húlú wë rë, wa ay yeranta' kuun ndah yonente yi ana yi yaa moklute wa.

¹¹ Ndaa filoon fi bissi éeyë yë a caan fa, Koo wolte coonaa, bekke ri búudé yí yonente yi ana ya, wa koluute. Bëewë olu wa ra bééɓ títú títë ní tít !

¹² Yonente yi ana ya keluute uni béyrëhté kola'te sun won wa tih : « Lëwí sun dee ɗon ! » Tígí daaha, lahte nérí húunté wë, wa na lawu sun, kaa'oh yi wa na tíkú íllí wë në ngëey.

¹³ Dee a ɗeh, feey fa hégíyëhté hégíyëhí misikke ; hatin yínë di hatinni sabboo yi gina bëppé, ow júnní paana (7.000) tíkké húlúté në. Bëewë múcú në rë títúté, wa na kañu Koope fa sun.

¹⁴ Daaha, looli ana fa gétté, éeyë fë leɗ ac !

Kúlúb kí paana fa

¹⁵ Malaakii paana fa fiisse kúlúb kí, lahte unni béyrëhté keluute sun-Koo na won tih : « Nguur ki ëldúnë ee ya' Yíkí yen leegi a ya' Buura ɗí fal ri ra, te ii naa koloh ta' ! »

16 Tígí daaha, baha yi sabay ana a baha yi iniilla (24) tooku ñaanni nguur ki wa hëbís Koope ra yedfduute líhúuté kíp feey na jaamiyuu Koope

17 na wonu tih :

« Koo-Yíkëe fë mín béeb rë
do fa ee na te fu húmú në rë,
fun na símú rë di yee míllë' fuu cañ
fu bebpe dooluu fu yíppé nguur ku ra.

18 Heetta húmú dee na haayluu,
ndaa daa fu haayloh woteh.

Wahtaa nay fuu aattiyee bëewë húlú rë lahte,
wahtaa nay fuu waafe súrgë yú,
wa fa yonente yu ra,
wahtaa nay fuu waafe bëewú,
wa fa bëewë neehu ro ra,
wa yahun ow gaan mbée baadoole béeb ;
daa ri wahtaa nay fuu dakayee bëewë rë,
bëewë yahu ëldúnë rë. »

19 Tígí daaha, Faam fi gaani Koope sun kúnsëhté, wahandii Kootaa feeñce filiḅ. Héléyyë tiilte, i un na won, pilliḅna na faad, feey fa na hégíyëh, dī na bacal i dīḅ galaas.

12

Bëyí belaa a niḅkinaḅka fa

¹ Filoon fi baaha, lahte yii éemílë'té feeñiyohste sun : yaa ow beleb, dī bekoh na'a, céyín fë hompe kotti feey, baanii laha' hul sabboo a hul ana hompe afa.

² Belaa húmú loo. Bi ham lowa nék, dī na fon ndah misik.

³ Tígí daaha, yin kay feeñiyaatte sun : niñkinaŋka gaan, luum cuy, bi laha' af paana a wic sabboo. Affi paana ya béeb bekute baanebuur.

⁴ Hatin yínë di hatinni éeyë yí hulla sun béeb lúk niñkinaŋka fa padte wa, lasse wa feey fa. Di fi niñkinaŋka fa nék, hompe fii belaa na saañ bëslé rë na woh biti di bësiil rëe ndín, di ñam baakera. ⁵ Belaa bësiilté, lahte koy yaal. Koy ki yaali baa daa ri bee nay kúré heetta béeb kúrí hínté rë. Bi hom niñkinaŋka fa na seh, límúu kúkëyë, di yíppée pahu kúrúte hompe hëbís Koope a ñaani nguur ki.

⁶ Di fi belaa nék, hegohte saañce luufin, deef Koope liiltee rii saamid' tígí homa ri daaha, di tooppituu níi hen bis júnní a bis tíméer ana a bis sabay pëenë (1.260).

⁷ Tígí daaha, haa'a takke sun-Koo : malaakii gaana na wonuu Misel ra a këewí na haa'uu a niñkinaŋka fa a këewí.

⁸ Misel a këewí bagute niñkinaŋka fa a këewí. Baguu niñkinaŋka fa a këewí rë, wa dëmlíh sun-Koo.

⁹ Puŋkal mi niñkinaŋka fa líkúte. Di fi goŋ fee kíilë na húmú wonuu tuumaloh mbée Seytaane ra, di fa na húmú nofa' bëy ëldúnë béeb rë líkúte betute feey, bani këewí.

¹⁰ Mi yíppée keloh uni béyrëhté kola'te sun-Koo won tih :

« Wahtu múc lahte leegi,
wahtaa teeɓa' Koope fi yen doolii ra,
wahtaa teeɓa' ri nguur ki ra,

wahtaa haala' sañ-saña ya' Buura dī fal ri ra
 lahte leegi,
 ndah tuumalohi koy-yaayya filib ngémë líkúté
 betute feey,
 dī fa na húmú tuumal wa na' a elek fīi Koope fi
 yen ra.

¹¹ Koy-yaayya daa míllúu ríi ñañ,
 daa míllúu ríi ñañ yúfēhē yúfēh ñif mi Har fa ra,
 Har fa yera' Koope sarah ra,
 a di yee seedeyuu wa Unni Koope ra.
 Wa húmú kaa'uuy na dara pesi wa,
 kaa'uuy na dara níi húl ðeef wa na sah.

¹² Mi won tee ñal :
 bíyíi ñēy sun-Koo,
 bíyíi ðon fa dékú ñē rē !
 Ndaa mas ðon fi ñēy feey fa,
 mas ðon fi ñēy kísi fē,
 ndah Seytaane céppé ðon na a ñañ,
 céppé ðon na a ñañ ndah dī yúhté biti dī talla
 yutuud' d'úmēl. »

¹³ Ola' ñiñkinañka fa biti dī betu feey fa ra, dī
 yampe na ñoorsoh ñelaa húmú lah koy yaal baa
 ra.

¹⁴ Ndaa ñelaa saamðute paß ana ti paß dúut
 nen, yi nay rii kúré tígē saamid dī Koope luufin,
 dī hom daaha tooppituu níi hen kíil éeyē a caan,
 wuloh ñiñkinañka* fa.

¹⁵ Niñkinañka fa púussé muluß caak ti húlbí
 na bas nen filoon ñelaa, na faha' biti mulaa pah
 ri.

* **12:14 12.14** *niñkinañka* saari beh, a saar 15 : Di gerek, bíniyú
 ðeh : *goy*.

¹⁶ Ndaa feey fa hílíppé belaa, haanƙe, hante mulaa púus niŋƙinaŋka fa ra béeɓ.

¹⁷ Bi haay keeñ niŋƙinaŋka fa belaa níi haay, dī saañce yejohi koyyi kay yi, yee na ñeyu túuyé' yí Koope ra te dékúu seedeyidi Yéesú rë.

¹⁸ Kola' niŋƙinaŋka fa dah, dī payte canƙe búk kısı na seh.

13

Raɓɓi ana ya

¹ Filoon fi baaha, mi otte raɓ dūhté kısı fë. Di lahte af paana a wic sabboo. Baane-buur sabboo hompe wicca ; tii yi soluu Koope bíníyuté affa.

² Raba ot mi ra man baade nen, kotta man kot raba na wonuu úrsë rë nen, búgë man búk gaynde nen. Niŋƙinaŋka fa déñéenté rí doolii a nguur ki, onte ri sañ-sañi gaante.

³ Af yínë di affi raba gaañohte gaañohti misigi fí yúhté biti man ay rií hap húl nen, ndaa gaaña yíppée wah. Bëewë feey fa béeɓ éemuté, wa ñeyute tal raba.

⁴ Wa béeɓ na jaamiyuu niŋƙinaŋka fa di yee ona' ri raba sañ-sañ ra. Wa na jaamiyuu raba bal na wonu tih : « Bee raɓ lahay man kan ! Daa mín dīi tikë' af ? »

⁵ Di fi raba onute biti dī gaan gaanloh dī sole Koope ; dī ay homee sañ-sañi baaha níi hen céyín sabay iniil a céyín ana (42).

⁶ Daaha, dī yampe na sol Koope, na won yin bos sun fi tiyi, sun fi tígë dék dī rë a sun fi bëewë dékú sun ɗa.

⁷ Di onute sañ-sañi haa'aa ri bëewí Koope dī ɓaŋ wa ; dī onute sañ-sañ sun fi bëewë béeɓ :

talla béeb, heetta béeb, wonadfa béeb, a ginna béeb.

⁸ Bëewë feey fa béeb ay jaamiyee ri : bëewë tiyi wa bíníyúy dalaani pesa filib téerëe bíníyú tii yi bëewë nay haale pesa na dúméh rë, téerëe ké Har fa yera' Koope sarah hawute húl rë.

⁹ Bëyí lah nuf, kelaa na !

¹⁰ Bëyí Koope won biti ay habu ñaam, ii fús ; bëyí Koope won biti nék ay húlée jépíl, ay húlée në. Yii baa daa tah bëewí Koope warutee múñ, wa ham ngémë.

¹¹ Filoon fi baaha, mi olilte raβ kay na dúh feey. Di laha' wic ana man wic koy har nen, ndaa ri wona' wonad ninjinaŋka.

¹² Sañ-sañ laha' raba déb dë béeb, dī laha' ri te ri paga' ri hëbísí, anti túuyé feey fa a bëewë feey fa béeb jaamiyohi dī fi raba déb húmú gaañoh gaañohi misiga níi wahte ra.

¹³ Di fi rabi ana fa paŋke i kimtaan gaan ; dī na kala' njaar kíi sun-Koo, cépíd dī feey illí bëewë béeb.

¹⁴ Daaha, dī hompe na nofa' bëewë feey fa kimtaanna na paŋ dī ra fii raba déb dë. Di luk waa nah yugus netli raba déb dë húmú gaañoh a jépílë, te míllë'tée koloh ra.

¹⁵ Di fi rabi ana fa onute sañ-sañi bekaa ri netli raba déb dë coonaa dī pes níi wone ndin, hawroh bëewë nay kaa'ee jaamiyohi netla ra húl.

¹⁶ Di túuycé bëewë béeb samdu tīnndëe ya' ñamaa mbée púk : ow gaan mbée baadoole, yíkëe alal mbée ñëkíd, fu laha' afu mbée fu ñaam béeb fay tīnndúu.

17 Ow waray lom mbée yaay te laheh tünndë'í bah : tünndë'ë, dī tii raba mbée siifërë ñéerë' a tiya ra.

18 Tígí dee nék, meela' ñaañ : bëyi fí hereñ raa, fay mín kín siifëri raba, ndah siifërë ñéerë'té a tii ow, te daa ri beh : tíméer pëenë a sabay pëenë a pëenë (666).

14

Yeekii bëewë tosu ra

1 Mi homilte maa yeel, mi otte Har fa yera' Koope sarah ra canke sun fi danj Siyon, ñéerë'té a ow júnñi tíméer a ow júnñi sabay iniil a ow júnñi iniil (144.000), yi fí yúhté biti tii dī fi Har fa a tii Boffi daa bíníyú púkkí wë.

2 Mi kelohte un kola'te sun-Koo tiilte man pagad mboowaanna kisi nen, man hínđíjí bídí baa nen. Una keloh mi ra man un koraa, bee i bëelú homute típ rë nen.

3 Bëewë homute fii ñaani nguur ka a fii mbínéeffi iniilla a baha ya, na yeeku yeekaa has. Yeekaa mínéh haal af ow kay gét nëe wa fi bëewí júnñi tíméer a júnñi sabay iniil a júnñi iniilla (144.000) Koope tos wa feey fa ra.

4 Wa fi bëewí yaa daa wa yee mësúy leb beleb níi wa sobeye ra ndah wa yíih beleb. Daa wa yee fí yúhté biti tígí ñee Har fa bëeb wa ñee na ra. Bëewí yaa daa wa yee tosu filib fi bëewë henute yi Koope a yi Har fa ra. Daa wa maanam iña défúu lec meeyya jébéluté Koope ra.

5 Fel mësëy d'uh búkkí wë, wa lahuy síkkë.

Yii lenjke bis-këem

⁶ Filoon fi baaha, mi otte malaaka kay feeñiyohste na pún sunaa-sun. Di kúdf Uni Neba na dúméh rë. Di ay rii waareye bëewë feey fa béeb : ginna béeb, talla béeb, wonadfa béeb a heetta béeb.

⁷ Di béyídté uni sun won tih : « Néehí Koope don kañ dí, ndah wahtaa nay rii aattiyeë bëewë rë lahte ! Jëemíyíi bëe' sak sun-Koo, sakke feey fa, kísí fë a culli mulubba ra ! »

⁸ Malaaka kay feeñiyohste filoon bee déb dë won tih : « Babilon dakaya'te ! Babilon fi gaana dakaya'te, dí fa bek heetta béeb pagadfi bossi ra, dí fa bek wa hani gulii njaaliyohi misiga homa' ri ra ! »

⁹ Malaakii éeyë fë feeñiyohste filoon fi ana ya déb dë, béyídté uni sun won tih : « Bëyí fi jaamiyoh raba a netli, bëyí fi lah tünndë'ë púki mbée ya'i,

¹⁰ dí fi bëyí baaha ay naa han béeeñi neebi Koope, yi fi yúhté biti rahay dara yíiduté gulii neebi. Bëyí baa, Koope ay rii bek filib kii a gél. Di ay pítípee misik daaha fii malaaka yi sela ya a fii Har fa yera' Koope sarah ra.

¹¹ Te dúukii kii kë nay rii tame ra ay kolee koloo faraah. Bëyí fi jaamiyoh raba a netli, bëyí fi lah tünndë'ë bíníyú tiyi ra, na' neh elek neh, bëyí baa wocce hílsëh. »

¹² Yii baa daa tah bëewí Koope, yee na ñeyu túuyë' yi te gémuté Yéesú rë, warutee múñ.

¹³ Henil deh, mi kelohte uni kola'te sun won so' tih : « Bíníyé unni yee fu won tih : “Dala'te woteh, lahute sos-keñ bëewë húlúu ngémí wë di Yíkëe në rë ! Ruuh-Pesen won tih : Ahanqay,

wa lahute sos-keeñ, leegi wa mínú hílsèh légyí misigi wa, ndah wa kúrèelúuté iñi wanna pagu wa ra.” »

Wahtu lec

¹⁴ Mi homilte maa yeel, mi otte nér naa' lahte yii tookke sun man ow nen. Yaa bekoh baane úrís afi, hampe sarcii kaañce ya'i.

¹⁵ Malaaka kay dúhté Faam fi gaani Koope béyídté uni sun won bée' took sun fi néré rē tih : « Beye sarcuu fu lec, wahtaa lahte : tooka nonte gina béeb, tas lec. »

¹⁶ Tígí daaha, bée' took sun fi néré rē bebpe sarcii labpe héccé, tooka feey fa béeb lecce.

¹⁷ Malaaka kay dúhté Faam fi gaana sun, dī fi baaha bal hampe sarcii kaañce ya'i.

¹⁸ Malaaka kay bal, bi daa lah sañ-sañ sun fi kii ké dúhté tígè na hawruu ra fonke af bee ham sarcii kaaña ra won tih : « Beye sarcuu fu lec goññi reseña meeyi béenē feey fa, wa nonte. »

¹⁹ Malaakaa bebpe sarcaa labpe héccé, lecce goññi reseña meeya feey fa, yíinté wē ndonji neebi Koope na lopotuu ra,

²⁰ goññi reseña dúhruté gina lopotute, ñif na dúh ndoña na hót na lap níi lahte pēnís búk, na laf níi mitte kilomet tíméer éeyè (300).

15

Malaaka yi paana ya a loolla millè' rē

¹ Filoon fi baaha, mi otte yin kay, yii gaante te éemílè'té sun-Koo : mi ot malaaka paana yi kúru lool paana, loolli paana ya millè', teeβa' Koope béewē neebi ra.

² Mi olaatte yin ti kísí fí mulaa helen ti pilaatu nen ñéerë'té a kii. Bëewë bagu raba, bagute netli a síifëri tiyi ra cagute sun fi kísí fë na tiriñ ra, wa habute koraa yi Koope daa yed wa wa,

³ wa na yeeku yeekii Mëyiis súrgíi Koope a yeekii Har fa yera' Koope sarah ra na wonu tih :

« Do fi Koo-Yíkëe fë mín béeb dë,

fu gaante pagad,

fu éemilë'té pagad.

Do fi Buuri heetta,

waallu júbpé,

waallu kaah.

⁴ Daa kaañ roo neehh Yíkëe ?

Daa kaañ roo kañeh ?

Do kep daa fu sela !

Heetta béeb ay ac fiyú,

heetta béeb ay ac jaamiyohu.

Iña pañ fu ra júbpé,

iña pañ fu ra teeba'te affi wa. »

⁵ Filoon fi baaha, mi otte Faam fi gaani Koope, bee ëmbë taantaa na nédís bëewë biti Koope ee leelii wa ra, kúnsëhté sun-Koo.

⁶ Malaaka yi paana ya kúru loolli paana ya ra d'uhuté Faam fi gaana ; wa bekuu búub naa' peyeb, yi yugusuu piisí kofeelte, pokuute geñu úris kinoh yi wa.

⁷ Mbíneef yinë di mbíneeffi iniilla yedte malaaka yi paana ya guluñji úrissi paana ya túm neebi Koope ra níi líiffé, Koope fa na pes faraa ra.

⁸ Faam fi gaana yíppée líif a d'úukëe, teeba'i ndami Koope a doolii. Te ow mínéh haal Faam

fa te deefa loolli paana ya kúru malaaka ya ra
labeh ní gét.

16

Guluñji paana ya

¹ Filoon fi baaha, mi kelohte un béyréhté sun
kola' filiḅ Faam fi gaani Koope na won malaaka
yi paana ya tih : « Pëyí don yíin guluñji paana
ya túm neebi Koope ra feey fa ! »

² Malaakaa déḅ dē payte yíinté guli feey fa.
Bëewë húmú lahuu tíinndé'í raba, na jaamiyuu
netli ra bééḅ faanni wa lenne puulli bosse te
misikke.

³ Malaakaa tíkēh nē rē payte yíinté bii kísí fē.
Muli kísí fē yíppée yíssēh, man ñif búudé nen.
Yii na pes kísí fē bééḅ húlté.

⁴ Malaakii éeyē fē payte yíinté guli laah ya a
culli mulubba bééḅ. Mulubba bééḅ yíssēhté ñif.

⁵ Tígí daaha, mi kelohte un malaakaa lah sañ-
sañ sun fi mulubba ra na won tih :

« Do fa Sela ra,
do fa júḅ dē,
do fa húmú nē aa',
daa fi na woteh ra,
daana daan fu wa ra ñeete waal.

⁶ Fu onte bëewë han,
bëewë kéendú ñif mi bëewú rē,
bëewë kéendú ñif mi yonente ya ra,
fu onte wa han.
Fu on wa ñif wa hanute,
te wa yeeliyuu ri ! »

⁷ Filoon fi baaha, mi kelohte uni kola' tígē na
hawruu ra na won tih :
« Ahañkay do fi Koo-Yíkēe,

do fa mín béeb rë,
 fu aattiya' kaah,
 te aattiya'u júbpé. »

⁸ Malaakii iniil fa yíinté gullii sun fi na'a, na'a onute sañ-sañ fetlohte na bërëb bëewë.

⁹ Na'a tampe bëewë tami misikke, wa na solu Koope fa na cépíd loolla a sañ-sañi ra. Bëewë kaa'uute lof pesad, kaa'uute kañi Koope.

¹⁰ Malaakii iip fa yíinté gullii sun fi ñaani nguur ki raba, nguur ki yíppée ñúus túd. Bëewë na pataayuu misik,

¹¹ wa na solu Koope fa sun di misiga homuu wa a puulla faanni wa ra, wa kaa'uute súugëh pagadfi bossi wa.

¹² Malaakii pëenë fë yíinté gullii filiḅ laahi gaana na wonuu Efarat ra, mulaa filiḅ síiñcé, helid buurra koluu púlëen na' ra waal.

¹³ Filoon fi baaha, mi otte yébitëh éeyë yí madu mbook nen : yínë dúhté në búk niñkinan̄ka fa, kay dúhté búk raba, lahte bi dúhë' búk yonentii padfah fa.

¹⁴ Wa yébitëh yí Seytaane daa wol wa, yi na hoñuu pañ kimtaan. Wa na payu buurra feey fa béeb, négirée wë nda wa waay haa'a nay lahe bisi gaani Koope fa mín béeb rë.

¹⁵ Yíkëe won tih : « Síkirée, so' may ac mi beetti ron ti lohoh nen ! Bëyí nee'ay, yeffe búubí kaa' biti tîlë' faan holon̄ toñeh ay sopee, bëyí baa lahte sos-keen. »

¹⁶ Daaha, yébitëh yë négirúuté buurra íláy, tígë në wonuu Armagedon̄ ra di ébrë.

17 Malaakii paana fa hasalte gulii sun, un béyrëhté sun dúhë' Faam fi gaana, kola' ñaani nguur ka won tih : « Iña béeb paama'te ! »

18 Tígí daaha, héléyyë a i un a pilliŋa ñéerë'té a hégíyëhí feey fi misikke takke. Hégíyëhí feey fa misikke misigi fí yúhté bití lëhírëy hena' ow pot ëldúnë ní a baaha.

19 Gini gaana lecsa'te éeyë, ginni heetta feey fa béeb bëppé. Koope halay Babilon, Babilon fi gaana : ñi hëndídté rí në gulii, gulii neebi misigi

! 20 Ginna hom filiḅ kısı fë rë béeb sooyce, ow mínléh olil daŋ.

21 Diŋji galaassi gúussé kola'te sun na toḅ sun fi bëewë. Bëewë na solu Koope di yee na toḅa' ri ñiŋ galaas ra, ndah yee lah ra misikke níi misik.

17

Tílëhí gaana

1 Filoon fi baaha, malaaka di malaaka ya habu gulunŋi paana ya ya' yi wa ra acce won so' tih : « Aye mi teeb ño daana na saañ keene sun fi belii tílëhí gaana ra, daa ri gini gaana hom búk laah yi caakka ra.

2 Buurra feey fa fanuute a ri, te bëewë hanute na gulii njaaliyohi níi maniyute. »

3 Ruuh-Peseŋ haalte so', malaakaa yíppée sée kúf luufin. Dee a ñeh, mi otte ow beleḅ yaagohte raḅ luum cuy bi faana béeb bíníyú tii yi soluu Koope. Raba kúdté af paana a wic sabboo.

4 Belaa bekoh yéré yi kofeelte ot, luum cuy, pokohte takkaay úrís a jamaa, a feme. Di

hampe gulun úrís ya'i, bi lííffé pagad bos, a sobii njaaliyohi.

⁵ Tiya léehúu léehée bíníyúté púgë. Tiya daa ri beh : « Babilon fi gaana, yaafi tílèh yë a ññi bossa feey fa. »

⁶ Mi otte biti belaa han ññif mi bëewí Koope níi dí manite, ññif mi bëewë hawu húl af yee seedeyuu wa Yéesú rë.

Ola' mi di man dí, af so' kúnèhté.

⁷ Malaakaa won so' tígí daaha tih : « Afu kúnèh yi ðeeha ? Síkirèh sè', may roo teeβ iti fi belii beh, a iti fi raba kúɗ dí, laha' affi paana ya a wicci sabboo ya ra.

⁸ Raba ot fu bee ra húmú yéelíd, ndaa ri peslay. Di leŋ dúhé ngaara mi nuŋa, ndaa dí saañ saŋkuye saŋkuyo. Te bëewë feey fa tii yi wa íníh téerëe bíníyú tii yi bëewë nay haale pesa na dúmèh rë dala'te dalaani pesa ra, wa fi yaa nay éemé biti wa ot raba. Ndée nagajek, raba húmú yéelíd, ndaa peslay, te ri ay nimil pes key.

⁹ « Tígí dee nék, meela' ññañ a hereñ : affi paana ya daa danŋi paana ya took belaa ra. Wa buur paana bal.

¹⁰ Filiβ fi buurri paana ya, iippa keenute, lahte bi líssí took, paana fa aay doom ; te ri ac daa, toogi ii maañ.

¹¹ Raba húmú yéelíd te peslay ra, dí fi baaha daa ri buuri peeye fa ; dí non buurri paana ya bal te ri saañ saŋkuye saŋkuyo.

¹² « Wicci sabboo ya ot fu ra, wa buur sabboo yi tookuy nguur doom, ndaa wa ay yeru sañ-sañi tookuun wa a raba nguur ka níi hen wahtu.

¹³ Yee níbú wë rë béeb yínë : wa yef doole yi wa a sañ-sañni wa raba.

¹⁴ Wa ay jejoh Har fa haa', ndaa dī ay waa baŋ ndah daa ri Yíkëe fë lukki gaan da, daa ri Buuri buurra ; dī ay ñéerée a bëewë dī tanis wa dëekké wë rë, bëewë gémú rí rë, dī baŋ wa. »

¹⁵ Malaakaa wonil so' tih : « Mulaa ot fu yee ra, tígë took belii tilëhë rë, wa i heet, wa dúukël i ow, wa i gin a i wonaf.

¹⁶ Wicci sabboo ya ot fu ra nék a raba, ay míllë' kaa' belii tilëhë : wa ay beë iña laha' ri ra béeb níi luka' yéré yë dī hen faan holon, wa ñam dī, wa tam caan fa kii.

¹⁷ Koope daa soɗ wa nufi paguun wa yee faha' ri ra : wa négírë' sañ-sañi nguur ki wa légyíɗ raba níi yee won Koope ra lah.

¹⁸ « Belaa ot fu ra nék, daa ri gini gaana ílíf buurra feey fa ra. »

18

Looli Babilon

¹ Filoon fi baaha, mi otte malaaka kay kola' sun na cép feey. Di lahte sañ-sañ gaan te ndami hawaante feey fa béeb.

² Di béyíɗté uni sun won tih : « Babilon ɗakaya'te ! Babilon fi gaana ɗakaya'te ! Di tas gin yébitëh leegi, dī tas ɗapaa yébitëh, dī tas gin yakki bossa wúnih hawid' da, dī tas gin rabbi bossa wúnih hawid' da.

³ Ginna béeb hanute na gullii njaaliyohi misiga homa' ri ra : buurra feey fa fanuute a ri te yiikoh ya líifrúte nafa yi wa, af biti bëewë mínih doyloh neɓ. »

⁴ Mi keliilte un kola'te sun won tih : « Dúhí gina, don fa henu heedi so' ra, toñeh don ay bakaare ti wa nen, loolla na ac da lab don na.

⁵ Bakaadfi caak caako níi lahte sun, te Koope halay pagadfi bossi.

⁶ Yínlí rí iña pañ dī bēewí kayya ra, yínlí rí wē ana. Éfí rí gulun líifíd, éfí rí hani luk yee yed dī bēewí kayya ra dah ana, don yed dī han.

⁷ Tíkí rí coono, don tík dī sáfúñ ti di hómú lahuu wa neβ a ndam, ndah dī hómú won nufi tih : “So' mi buur. So' mi jétíd neh te mii mēssí yúh luuy.”

⁸ Yii baa daa tah loolla waaydu ri ra ay keenee sun fi waal yínē : jérí misikke, luuy a yaab ; dī tam níi muuy. Koo-Yíkēe fē aattiya' ri ra gaante doole. »

⁹ Buurra feey fa ñéerúu a ri njaaliyoh a yin neβ ra ay looy, te wa ay hawoh biti wa séen dúukēe biti gina tame.

¹⁰ Wa ay tíit níi wa cañ, wa wuloh af yee kat gina ra, wa wone tih :

« Wēey looli yaafi !

Looli yaafi kan taan !

Wahtaa yíníi baa kut,

Babilon, dī fi gini gaana aattiyuute haat ! »

¹¹ Tígí daaha, yíikoh ya feey fa na looyu na capituu bal ndah ow lomlay iña na yaayu wa ra :

¹² tiññi úrissē, tiññi hélissē, jamaa ya a feme ya ; píissí kofeella, cúuppē a píissí suwaa ya ; kilikki heeñce, barngalli kofeelte, pèrëmmē, tiñña, iñi yugusuu a luk caa', a la' yi marbe ya ;

13 liibbi kilikki heeñce, laakkoloñña, cu-
uraayya a iñi heeñlaa ya béeb ; hanna,
dúuléennë, múnnë a bele ya ; fañnja a harra,
pëníssë a sareetta ; ñaamma a bëewë habu ra
béeb, ow lomlay wa.

14 Ay wonu tih : « Iña na yaakaar gina koon
ra béeb sooyce teempe ðaaha. Di ñakke alal mi
a iñi wunni béeb te ri wocce oli wa ta' ! »

15 Yiikoh ya na húmú yaayu te caakuu yin
daaha ra ay tiit níi wa cañ, wa wuloh af yee kat
gina ra. Wa ay looy wa capitoh

16 wone tih :

« Wëey looli yaafi !

Looli yaafi kan taan !

Di fi gini gaana húmú beka'

búubbí yugusuu píisí kofeelte, a cúup luum cuy,
pokoh takkaay úrís, la'i na miriñ, a feme,

17 wahtaa yínii baa kut

alal mi yaa béeb hente dureet ! »

Bëewë në kúrú gaalli gaanna kísí fë rë a bëewë
sayu ðaab homu filib ra béeb, yee na légéyú filib
a yee na légéyú kísí rë béeb cagute, wuluute

18 bee séenúu wë d'úukëe gina na tam ra, na
fogu wonu tih : « Gini teemma' gini bee gaan
lëhírëy kan ! »

19 Wa homute na túmú affi wa feey, na looyu,
na capituu, na fogu wonu tih :

« Wëey looli yaafi !

Looli yaafi kan taan !

Moo yíkëe yí gaalla kísí fë

caakuu yin gini gaana ee !

Wahtaa yínii baa kut

gin hente dureet ! »

20 « Këlii ðon bíyëh ðon fa sun, yaha yah gini gaana ra ! Bíyíi ðon fi bëewí Koope, bíyíi ðon fi apootarra a yonente ya, ndah Koope daa aattiya' ri di iñi bossa pañ ri ðon ra ! »

21 Tígí daaha, lahte malaakii mitte, beɓpe la' gaan bette filib kisi fë na won tih : « Dee keena' la'i bee filib mulaa ra, ðo fi Babilon fi gini gaana fay henee ðaaha jummúy, te ow ii roo ollil ta'.

22 Un koraa yi na tıp, un yeekoh,
un kiis a un kúlúɓ,
ow wocce waa keloh ðoo na ta' ;
béyí hereñce yugus yin
a di mín ðíi hen bééɓ,
ow wocce rii ot ðoo na ta' ;
un kuɗ wocutee keloh ðoo na ta'.

23 Lampa wocce niiñ ðoo na ta' ;
yeekaa kíleek wocutee keloh ðoo na ta',
ndah yiikoh yu
daa húmú lukuu lah tii ëldúnë,
te pagadfi bonnu
kúrëelëhté heetta bééɓ.

24 Ñif mi yonente ya,
yi bëewí Koope
a yi bëewë hawu feey fa ra bééɓ
keena' ya' yu. »

19

Alleeluyaa !

¹ Filoon fi baaha, mi kelohte uni béyrëhté man
un dúukël i ow nen, kola' sun-Koo na won tih :
« Alleeluyaa* !

* **19:1 19.1** Alleeluyaa wonaɗ ébrë. Iti fi daa ri : njëebí Yahwee.

Koope fi yen daa na sëmlë',
 daa ri yeeliyoh ndam,
 daa ri yeeliyoh doole !

² Aattiya'i kaah !

Aattiya'i júbpé !

Di keente sun fi belii tîlëhí gaana,
 belii tîlëhí gaana na húmú yah bëewë feey fa ra,
 na húmú yah bëewë feey fa a njaaliyoh yi ra ;
 dî yíllídté súrgë yí,
 yíllídté wë ñif mee ke wa keen ña. »

³ Una tîkéetté won tih :

« Alleeluyaa !

Dúukíi gini gaana kolohte !

Dúukíi gini gaana tamu ra kolohte faw ! »

⁴ Baha yi sabay ana a iniilla (24) a mbínéeffi iniilla yekute na jaamiyuu Koope fa took ñaani nguur ka ra, na wonu tih : « Démíin ! Alleeluyaa ! »

⁵ Tígí daaha, un ñfohte ñaani nguur ka na won tih :

« Njëebí Koope fi yen ñon fi súrgë yí béeb ;

njëebí rí, ñon fa neehu ri ra !

Njëebí rí, baadoole neh ow gaan neh ! »

⁶ Mi henil ñeh, mi keliilte un man un dúukël i ow nen. Una man di na lafa' mboowaanna kísí fë nen, man di na tiila' piillin nen, na won tih :

« Alleeluyaa !

Koo-Yíkëe fí yen fa mín béeb rë

cëgídté nguur ki !

⁷ Yen lahun sos-keeñ

yen bíyëh,

yen kañ dî

ndah kílëegí Har fa lahte

te belaa canke na seh,
 8 onute biti dī bekoh yéré,
 bekoh yéré yí d̄iisúu piisí kofeelte,
 d̄iisúu piisí na miriñ-miriñ,
 d̄iisúu piis naa' peyeḅ, hente pesen. »

(Piisí kofeeli baa teeḅa' iñi júḅḅë pagu ḅëewí Koope ra.)

9 Filoon fi baaha, malaakaa won so' tih : «
 Bíníyé yii beh : lahute sos-keeñ ḅëewë gapu
 ñami kilëegí Har fa ra. » Di tíkké won tih : «
 Unni yaa Unni Koope sah-sah ! »

10 Mi yeddohte kotta ma na saañ jaamiyohi,
 ndaa dī won so' tih : « Bëyít ! Ngana pañ dī
 ! So' mi súrgè ti ḁo a koy-yaayyee ke ro filiḅ
 ngémë nen, yee na seedeyu unni Yéésú rë. Fu
 waḁti jaamiyaa Koope kep, ndah iña seede Yéésú
 rë daa baat yonente ya nuf. »

Bëe' yaagoh pënís fī naa'a ra

11 Filoon fi baaha, mi otte sun-Koo kúnsëhté,
 pënís naa' feeñiyohite. Bëe' yaagoh ri ra wonuu
 Bëyí-mit-wëelíyëh a Kaah ; dī aattiya' júḅ, te júḅ
 daa tah dī na haa'.

12 Íllë na ñah ti kii nen, afa ḅééḅ baane-buur !
 Tiyi daa ri yúh rí kut bíníyúté faana.

13 Di bekohte paltii líiffé a ñif ; dī hínú : « Un
 Koope ».

14 Jammaarra sun-Koo bekuute yéré yí d̄iisúu
 a piisí kofeelte, naa' peyeḅ hente pesen,
 yaaguute pënís naa', ñeyute tala.

15 Jépílí kaañce na ḁúh ḅúgë, jépílë nay laḅe
 ginna ra. Di ay waa kúḁ kúrí híinté, dī lopot

wa ti reseñi lopotuu ndonji neebi misigi Koope fa mìn béeb rë nen.

¹⁶ Yii bee daa bíníyú sun fi paltii a koti : « Buuri buurra a Yíkëe fë lukki gaan ña. »

¹⁷ Filoon fi baaha, mi otte malaaka canje na'a, béyídté uni sun dëkké yakka na njuñkaanu sun-Koo ra won wa tih : « Ëyí ñon tee'a' ñami ndaje mi Koope !

¹⁸ Ëyí ñon ñam bo' yi soldaarra, yi kélfë yí wë a yi buurra ; ëyí ñon ñam bo' yi pënissë a yi yíkëe yí wë, bo' yi bëewë béeb : bi laha' afi a yi ñamma, yi baadoole ya a yi bëewí gaanna béeb. »

¹⁹ Mi henil ñeh, mi otte raba, buurra feey fa a soldaarri wa tee'uute, ay yejee bëe' yaagoh pënís fí naa'a a soldaarri ra haa'.

²⁰ Tígí daaha, raba a yonentii padfah fa habute. Yonentii padfah fi baa daa pañ kimtaana fíi raba, múuydí bëewë kúrú ñaasi raba faanni wa, na húmú jaamiyuu netli ra. Raba a yonentii padfah fa betute filiñ laahi gélë yéelíf.

²¹ Soldaarri wa béeb hawute a jépilë d'uh búk bëe' yaagoh pënís fí naa'a ra, yakka béeb ñamute bo' yi wa nii beniyute.

20

Kúllí júnñí (1.000) yí nguur ka

¹ Filoon fi baaha, mi otte malaaka kola'te sun na cép feey. Di hampe céebíi ngaara mi nunja a níh tiñki gúussé ya'i.

² Di hampe niŋkinaŋka fa, goŋ fee kíilë, tuumaloha daa Seytaane ra, pokalsa'te ri yulidte ri kíil júnní fii (1.000).

³ Malaakaa bette ri ngaara ma, kúnté rí, téycé a céebí, leewte sun nda ri banti bet heetta níi kíillí júnní (1.000) yë mit. Bín fë rëe, dī pëkísú yedfu yutuud.

⁴ Filoon fi baaha, mi otte i ñaan nguur. Bëewë tooku na ra onute sañ-sañ aattiya'. Mi otte coonaa yi bëewë húmú hawu húl di yee húmú seedeyuu wa Yéesú rë, a di yee na húmú waariyuu wa Unni Koope ra. Daa wa bëewë húmú jaamiyuuy raba a netli ra, bëewë húmú kúrúy ñaasi raba púkkí wë mbée ya' yi wa ra. Bëewí yaa daa nimilu na pesu, tookute a Kiristaa nguur ka, na suu kíil júnní (1.000) fii.

⁵ Yaa daa bëewë dëbúu koloh búudé rë. Bëewí kayya húlú rë nék ii koloh dee níi kíil júnní (1.000) fii.

⁶ Lahute sos-keeñ bëewë dëbúu koloh búudé yaa ra ! Wa bëewí Koope te húl'é í ana fa mínléh wë dara. Daa wa nay hene seeyoh yi Koope a Kiristaa, wani Kiristaa hom nguur ka yulid dī kíil júnní (1.000) fii.

Daani Seytaane

⁷ Kíillí júnní (1.000) yë gét dëe, Seytaane ay yedfu dúh ngaara mi nuŋa,

⁸ dī saañ nofee heetta ginna béeb, ginna na wonuu Gok a Magok ra. Di négirë' wë wa caak níi ti peppi feey fa kísí nen, wa saañ haa'.

⁹ Wa hasluute filiḅ gina bééḅ, wa giwúté tígè homu bëewí Koope ra, gina faha' Koope ra, ndaa lahte kíí kí kola' sun-Koo, muuyilte wa.

¹⁰ Te Seytaanaa nofa' wa ra betute laahi gélē, tígè hom raba a yonentii paḏḏah fa ra. Wa ay home daaha wa pítípée misik kíí kē, na' a elek níi kiri fi kirih.

Bis-këem

¹¹ Filoon fi baaha, mi otte ñaan-nguur naa' gaan, a bëe' took sun ḏa. Feey fa a sun-Koo yípútée hegoh, wuluute ri, te ow ollilay wa.

¹² Mi henil ḏeh, mi ot bëewí gaanna a baadoole ya húlú rē bééḅ cagute fii ñaana, lahte tééré yí kúnsúté. Lahaatte téerii kúnsúté kay, daa ri téerēe bíníyú tii yi bëewē nay haale pesa na ḏúméh rē. Bëewē húlú rē aattiyuu di iña pagu wa ra ti dee bíníyúu rí tééré yí yaa ra nen.

¹³ Kísí fē hokke búudé yē filiḅ fi, kúl kē a gin bëewē húlú rē kúrúté yi wa ḃal, ow fi ow waa na bééḅ aattiyuu iña paḏ ḏí ra.

¹⁴ Tígí daaha, kúl kē a gin bëewē húlú rē betute filiḅ laahi kíí kē. Laahi baaha nék daa húlē'í ana fa.

¹⁵ Bëyí tiyi homay téerēe bíníyú tii yi bëewē nay haale pesa na ḏúméh rē bééḅ betute filiḅ laahi kíí kē.

21

Ĕldúnē fi hasa

¹ Filoon fi baaha, mi ot feey has a sun-Koo has. Feey fa ḏéḅ ḏē a sun-Koo fa ḏéḅ ḏē sooyce, kííí fē múkké nē ḃal.

² Mi hen d'eh, mi otte gini selaa, Yerusalem fi hasa kola'te sun na cép feey. Koope daa wol ri. Di man kíleegë yugusoh níi wunte baa saañ téebílehí yaali ra nen.

³ Mi kelohte un béyréhté sun kola' ñaani nguur ka won tih : « Élí kan ! Koope dék filib fi bëewë leegi ! Di ay déké a bëewë, wa hen bëewí. Di fi Koope ay déké waa na, dí hen Koope fi wa.

⁴ Di ay moos muun ma íllí wë béeb : húl wocce, luuy d'umpé ; hawoh wocce, misik d'umpé. Iña déb dë béeb d'umpé ! »

⁵ Tígí daaha, bëe' took ñaana ra won tih : « Olsee, mi yugusse iña béeb hente has. » Di antee tik won so' tih : « Bíníyé yii bah, ndah unni yaa wéerté te wa kaah. »

⁶ Di tikilté won so' tih : « Iña béeb paama'te ! Daa mi Alfaa daa mi Omegaa*, daa mi dalaana daa mi lúsëenë. Bëyí fí sifira' han, may rii on dí han di culi mulaa na ona' pesa na d'uméh rë, te mi sehay na yin.

⁷ Bëewë nay bage ra ay liil waafi baa soo na ; te may hen Koope fi wa, wa hen koyyi so'.

⁸ Neehoh ya nék, yee gémúy Yéesú rë, pagoh yi iñi bossa, bëemëh yí bëewë, yee na pagu yii tappe njaaliyoh béeb dë, luunna, bëy yúullë a feloh ya béeb ay míllée laahi géle daa húl'í ana fa ra. »

Yerusalem fi hasa

⁹ Filoon fi baaha, malaaka di malaaka yi paana ya habu guluññi paana ya líif a loolli paana ya

* **21:6 21.6** *Daa mi Alfaa daa mi Omegaa* :Alfaa daa koy una déb di gerek ra, omegaa daa míllë'.

míllë' rë acce won so' tih : « Aye mi teeb ðo kíleegë, kíleegí Har fa. »

¹⁰ Ruuh-Peseñ haalte so', malaakaa kúdté sè' jibi danj utte, teebpe so' gini selaa, Yerusalem fi hasa Koope wol ri, kola' sun na cép rë.

¹¹ Gina na ñah a ndami Koope ti la'i na miriñ nen ; ði helenj ti pilaatu nen, na tak wiriñ wiriñ ti jamaa hilil nen.

¹² Di wërúte a míirí udi laha' íl sabboo a íl ana yi malaaka sabboo a malaaka ana daa na wohu wa. Sun fi íllë bíníyú tii yi talli sabboo a ana yi bëy Israyel.

¹³ Íllë dúhrúu ðeh míirë : íl éeyë hompe waal púlëen na', íl éeyë hompe waal yuuj, íl éeyë hompe waal haalaan na', íl éeyë hompe waal feey-feey.

¹⁴ Míirí gina tíkëh sun la' sabboo a la' ana yi tii yi apootarri sabboo a apootarri ana yi Har fa daa bíníyú në.

¹⁵ Malaakaa na won soo na ra hampe duud úrís, bi ay natuu gina, míirë a íllë.

¹⁶ Gina koñ-kaare, utaa fa a haggaa ka daa teyu. Malaakaa yampe na nat gina a duuda : utaa fa hente estaat† júní sabboo a estaat júní ana (12.000), haggaa ka ðaaha, caggaa ka ðaaha bal.

¹⁷ Di beyaatte duuda natte míirë bal : utaa ka hente suj tíméer a suj sabay iniil a suj iniil (144). Di nata' ðaaha ti di na nata' ow nen.

¹⁸ Míirí gina tabahuu a jamaa, gina tabahuu a úrís kah-kah, helenj ti pilaatu nen.

† **21:16 21.16** *estaaat* :Di húmú nataa. Estaaat yínë waðti hena ganjarma jaak tíméer ana (200).

19 Yii hente la'i wunte te kofeelte rek daa wunaaluu ílíyyë yípëh mírì gina ra : bee d'ëb d'ë jamaa hilil ; ana fa man sun-Koo nen, wonuu safir ; éeyë fë hilil, wonuu kalseduwaan ; iniil fa hilil na tak, wonuu émërëet ;

20 iip fa luum, wonuu sardonikse ; pëenë fë luum cuy, wonuu sarduwaan ; paana fa mbaasaan ti tutaab nen, wonuu kirisolit ; peeye fa hilili tappe búlëh ti k'ísí nen, wonuu béril ; payniil fa mbaasaan ti tutaab nen, wonuu topaas ; sabboo fa hilil, wonuu kirisoparaas ; sabboo a yínë fë búlëh, wonuu yasente ; sabboo a ana fa luum luumaaf feey tagu, wonuu ametiste‡.

21 Íllí sabboo a ana ya, wa i koy suumi. Íl fí íl b'éeëb yugusuu koy suumi yínë kut. Këemí gina nék yugusuu úrís kah-kah, helenj ti pilaatu nen.

22 Mi olay Faam Koope gina nék, ndah d'í fi Koo-Yíkëe daa ri Faam fa, Koope fa mín b'éeëb rë, bani Har fa.

23 Gina sohlaay na' sohlaay céyín niiñlaa, ndah ndami Koope daa na niiñil ri te Har fa daa lampaa.

24 Heetta ay t'ílee niiñi, te buurra feey fa ay kúdf ndami wa gina.

25 Íllí gina ay wërsée wërsée bisa b'éeëb, wa ii lukki wodlu wodlo sah ndah elek wocce.

26 Ndami heetta a alal mi wa ay kúrú daaha.

27 Yin ii haal gini bah : yii sobete neh, b'ëyí na pañ yin bos neh, b'ëyí na fel neh. B'ëwë nay naa haale ra daa wa yee tii yi wa hom téerëe b'íníyú

‡ 21:20 21.20 Kúlëerrí la' ya b'íníyú dee ra, fun oluu wa deeha, ndaa dee man la' ya ra tasa'te lan af.

tii yi bëewë nay haale pesa na d'úméh rë, daa ri téeríi Har fa.

22

¹ Filoon fi baaha, malaakaa teeɓpe so' laahi mulaa na ona' pesa na d'úméh rë, bi hente helenj ti pilaatu nen, kola' ñaani Nguur ki Koope a Har fa,

² na h'út këemí gina. Hanndal ki salli laaha, tal kilka na ona' pesa na d'úméh rë hompe na, bee na límë' waal sabboo a waal ana kiilë rë, lahaa céyín béeb d'i lah koy ra. Saaffa daa na pay heetta.

³ Alkoh wocce, ñaani Nguur ki Koope a Har fa ay home filiɓ gina, s'úrgë yë jaamiyee ri.

⁴ Wa ay ot kanama, te tiyi ay bíníyú púkkí wë.

⁵ Elek wocce, wa ii sohliil lampii nay waa niiñle, sohluuy na'a, ndah Koo-Yíkëe ay waa niiñil, wa hom nguur ka faw.

Nimili Yéésú

⁶ Filoon fi baaha, malaakaa won so' tih : « Unni yaa wëerté te wa kaah. Koo-Yíkëe fë në sod yonente ya Ruuhi ra daa wol malaakii teeɓi s'úrgë yí yee na saañ lahe te wulay wulay ra. »

⁷ Yéésú won tih : « S'íkíríi ! So' may nimil te ii maañ ! Lahute sos-keeñ bëewë helu nuf unnee ke Koope filiɓ téeríi bee ra ! »

⁸ So' mi Sañ, mi kelohte te mi otte iñyaaha. Filoon fi bee kela' mi wa mi otte wa ra nék, mi yed'fohte kotti malaakaa teeɓ so' wa ra, ma na saañ jaamiyohi,

⁹ ndaa d'i won so' tih : « Bëyít ! Ngana pañ d'i ! So' mi s'úrgë ti d'fo a koy-yaayyu yonente ya, a

bëyí fí helte nuf unna filiḅ téeríi bee ra nen. Fu wadti jaamiyaa Koope kep ! »

¹⁰ Malaakaa baatte won tih : « Ngana ḁap yin unnee ke Koope filiḅ téeríi beh, ndah wahtii wa ee saañ lahe ra.

¹¹ Bëyí bosse haba paḅ yin bos ; bëyí sobete homaa a sobii ; bëyí júbpé haba paḅ yin júb ; bëyí selate, súhë në. »

¹² Yéésú won tígí daaha tih : « Síkiríi ! So' may nimil te ii maañ, mi yíníl ow fi ow bééḅ yee légéy rí rë.

¹³ Daa mi Alfaa daa mi Omegaa*, daa mi déḅ daa mi míllë', daa mi dalaana daa mi lúsëenë.

¹⁴ Lahute sos-keeñ bëewë na hosu búuḅbí wë rë, wa ay mín ñam na koy kilka na ona' pesa na ḁúméh rë, wa ñeya' íllë, wa haal filiḅ gina.

¹⁵ Bëewí bossa nék : wa fi luunna, bëewë na njaaliyuu ra, yee na bëemú ow ra, bëy yúullë a bëewë fahuu fel te dékúu në rë homun ëssín.

¹⁶ « So' mi Yéésú, daa mi wol malaakii so' teebi ḁon fi bëy ílí jaḅaa iñyeh : So' mi sédí Dawit, te daa mi hula na niiñ haḁaḁ ḁa. »

¹⁷ Ruuh-Peseḅ a kílēegí Har fa wonu tih : « Aye ! »

Bëyí fí keloh uni baa rek wona : « Aye ! »

Bëyí fí sifiroh aya !

Bëyí fí faha' na mulaa na ona' pesa na ḁúméh rë meeluy na dara !

¹⁸ So' mi Saḅ, mi won a ḁon, ḁon fi bëewë keluu Unni Koope filiḅ téeríi bee ra bééḅ në :

* **22:13 22.13** *Daa mi Alfaa daa mi Omegaa* :Alfaa daa koy una déḅ di gerek ra, omegaa daa míllë'.

bëyí fí baat na yin, Koope ay rii baat loolla wonu filiḅ ra.

¹⁹ Te bëyí nís në yin, Koope ay rii nísíḁ wodi di koyyi kilka na ona' pesa na dúméh rë, nísíḁ dí tígí di gini selaa na wonuu filiḅ téeríi bee ra.

²⁰ Bëe' won biti iñyaa bééḅ kaah ra won tih :
« Mantee : So' may nimil te ii maañ ! »

Démíin ! Aye Yéésú-Yíkëe !

²¹ Yéésú-Yíkëe líhë rën bééḅ mal !

Séréel Ndút: Unni Koope

Ndut: Séréel Ndút: Unni Koope (New Testament+)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ndut)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 29 Jan 2022

a3a1238b-9393-5875-a4c5-1d3f38537bfe